

DK Dänemark**Hans Christian THOMSEN****Richter am Landgericht/Vorsitzender der Beschwerdekammer für Patente und Marken****Jüngste Entwicklungen im dänischen Patentrecht und in der dänischen Rechtsprechung****EPG/Einheitliches Patent**

Dänemark hat das Übereinkommen über ein Einheitliches Patentgericht im Juni 2014 ratifiziert. Der Prozess ist nachstehend kurz zusammengefasst:

- Nach der Genehmigung der Verordnung über das einheitliche Patent im Dezember 2012 und der Unterzeichnung des Übereinkommens über ein Einheitliches Patentgericht im Februar 2013 strebte die dänische Regierung an, das EPG-Übereinkommen unter gebührender Beachtung des erforderlichen parlamentarischen Verfahrens so bald wie möglich zu ratifizieren.

- Der dänische Gesetzentwurf wurde dem Parlament im Oktober 2013 vorgelegt. Da die dänischen Gerichte im Falle einer Ratifizierung Hoheitsrechte an das EPG übertragen, war laut dänischer Verfassung eine 5/6-Mehrheit im Parlament erforderlich. Diese Mehrheit wurde im April 2014 bei der Abstimmung im Parlament nicht erreicht, sodass ein Referendum erforderlich war. Am 25. Mai 2014 stimmten die Dänen mit "Ja", und im Juni 2014 ratifizierte Dänemark als fünftes Land das EPG-Übereinkommen.

- Das entsprechende Gesetz trägt die Bezeichnung "Lov om en fælles patentdomstol m.v." ("Gesetz über ein Einheitliches Patentgericht usw.") (Nr. 551 vom 2. Juni 2014). Es besagt, dass das EPG-Übereinkommen in Dänemark gültig ist und dem EPG spezielle Befugnisse übertragen werden. Daneben enthält es einige Anpassungen der dänischen Zivilprozessordnung. Im dänischen Patentgesetz heißt es, dass die Wirkung eines europäischen Patents als nationales Patent in Dänemark als nicht eingetreten gilt, wenn die einheitliche Wirkung dieses Patents eingetragen worden ist. An das Dänische Patent- und Markenamt entrichtete Gebühren werden in solchen Fällen zurückerstattet.

DK Denmark**Hans Christian THOMSEN****High Court Judge/President, Board of Appeal for Patents and Trademarks****Recent developments in Danish patent law and case law****UPC/UP**

Denmark has in June 2014 ratified the Unified Patent Court Agreement. Briefly the process has been as outlined below:

- Following the adoption of the Regulation on the Unitary Patent in December 2012 and the signing of the Agreement on the Unified Patent Court in February 2013 the Danish government aimed at ratifying the UPC agreement as soon as possible, having due regard to the required Danish parliamentary process.

- The Danish draft bill was presented to parliament in October 2013. Since ratification would result in a transfer of sovereignty from Danish courts to the UPC, the Danish Constitution required a majority of 5/6 in parliament. Such a majority was not achieved at the parliamentary vote in April 2014 and therefore a referendum was required. On the 25 May 2014 the Danes voted 'Yes', and in June 2014 Denmark became the fifth country to ratify the UPC agreement.

- The relevant Act is: "Lov om en fælles patentdomstol m.v." (Nr. 551 af 2. juni 2014). (Translated title: "Act on a Unified Patent Court etc."). In the Act it is stated that the UPC agreement applies in Denmark and specified powers are given to the UPC. Furthermore it contains some adjustments to the Danish Code of Civil Procedure. In the Danish Patent Act it is stated that a European patent is deemed not to have taken effect as a national patent in Denmark, if the unitary effect of that patent has been registered. Any fees paid to the Danish Patent and Trademark Office will be refunded in such situations.

DK Danemark**Hans Christian THOMSEN****Juge/Président de la Haute cour, chambre de recours pour les brevets et les marques****Évolutions récentes de la législation et de la jurisprudence danoises en matière de brevets****Juridiction unifiée du brevet/Brevet unitaire**

En juin 2014, le Danemark a ratifié l'accord relatif à une juridiction unifiée du brevet. Voici brièvement les étapes qui ont conduit à la ratification :

- Suite à l'adoption du règlement sur le brevet unitaire en décembre 2012 et à la signature de l'accord relatif à une juridiction unifiée du brevet en février 2013, le gouvernement danois a souhaité ratifier l'accord relatif à une juridiction unifiée du brevet le plus rapidement possible, dans le respect de la procédure parlementaire danoise applicable.

- Le projet de loi danois a été présenté au parlement en octobre 2013. Étant donné que la ratification conduira à un transfert de souveraineté des juridictions danoises à la juridiction unifiée du brevet, la constitution danoise exige une majorité des 5/6 au parlement. Le jour du vote, en avril 2014, une telle majorité n'était pas réunie au parlement et il a donc fallu procéder à un référendum. Le 25 mai 2014, les Danois ont voté "Oui" et le Danemark est devenu, en juin 2014, le cinquième pays à ratifier l'accord relatif à une juridiction unifiée du brevet.

- La loi correspondante s'intitule : "Lov om en fælles patentdomstol m.v." (Nr. 551 af 2. juni 2014). (Traduction : "Loi relative à une juridiction unifiée du brevet etc."). Cette loi dispose que l'accord relatif à une juridiction unifiée du brevet s'applique au Danemark et que des prérogatives spécifiques sont conférées à la juridiction unifiée du brevet. De plus, cette loi prévoit quelques ajustements du Code de procédure civile danois. Dans la loi danoise sur les brevets, il est prévu qu'un brevet européen est réputé ne pas avoir pris effet comme brevet national au Danemark lorsque l'effet unitaire de ce brevet a été enregistré. Le cas échéant, toute taxe payée à l'office des brevets et des marques danois sera remboursée.

Dänische Verordnung über Patente und ergänzende Schutz-zertifikate

Die dänische Verordnung über Patente und ergänzende Schutz-zertifikate wurde in verschiedenen Punkten geändert. Die wichtigsten Änderungen sind:

- Änderungen bei der Bearbeitung von Einsprüchen und Anträgen auf Widerruf im Verwaltungsweg. Der Einsprechende bzw. Antragsteller hat nun ausdrücklich das Recht, auf die Änderung zu reagieren, die der Patentinhaber nach einer Stellungnahme des dänischen Patentamts zur Aufrechterhaltung des Patents in geänderter Form vorgeschlagen hat. Das heißt, der Einsprechende bzw. Antragsteller wird zu einem geänderten Wortlaut gehört, bevor das Patentamt beschließt, das Patent aufrechtzuerhalten. Diese Änderung wurde im Hinblick auf eine verbesserte Konformität mit dem Europäischen Patentübereinkommen eingeführt.
- Nach der ersten Recherche und Prüfung einer Anmeldung im dänischen Patentamt kann der Anmelder nunmehr neue Ansprüche einreichen, sofern diese entsprechend dem Europäischen Patentübereinkommen mit der ursprünglich beanspruchten Erfindung im Einklang stehen. Dies stellt eine Lockerung gegenüber der früheren Rechtslage dar, wonach die Einreichung neuer Ansprüche nur dann zulässig war, wenn diese innerhalb des Prüfungsumfangs der zuerst eingereichten Ansprüche lagen.
- Änderungen hinsichtlich der Verfahrenssprache. Die Bearbeitung von Patentanmeldungen, Einsprüchen und Anträgen auf Widerruf im Verwaltungsweg ist in Dänemark seit einigen Jahren auch in englischer Sprache möglich. Mit den neuen Änderungen wird klargestellt, dass ausschließlich das Patentamt, und auch nur dann, wenn dies für notwendig befunden wird, eine Übersetzung von ergänzenden Unterlagen, z. B. von Unterlagen zum Stand der Technik, anfordern kann.

The Danish Order on Patents and Supplementary Protection Certificates

The Danish Order on Patents and Supplementary Protection Certificates has been amended in a number of different respects. The most important amendments are the following:

- Changes to the processing of oppositions and requests for administrative revocations. The opponent or requester is now clearly allowed to respond to a patent holder's proposed amended text following the Danish Patent Office's opinion to maintain the patent in amended form. In short, the opponent or requester is heard about an amended text before the patent office decides to maintain the patent. This change has been introduced to allow for better conformity with the European Patent Convention.
- After the Danish Patent Office's first search and examination of an application the applicant is now allowed to file new claims, provided they combine with the originally claimed invention in line with the European Patent Convention. This is a relaxation compared to previous legislation, where the filing of new claims was only allowed if within the scope of the first examination of the first filed claims.
- Amendments regarding the language of proceedings. Processing of patent applications, oppositions and administrative revocations in English has been possible for some years in Denmark. The new amendments clarify that only the patent office can require a translation of supporting documents, e.g. prior art, and only if deemed necessary.

L'arrêté danois relatif aux brevets et aux certificats complémentaires de protection

L'arrêté danois relatif aux brevets et aux certificats complémentaires de protection a été modifié sur plusieurs points différents. Les modifications les plus importantes sont les suivantes :

- Changements dans le traitement des oppositions et des requêtes en révocation administrative. La personne faisant opposition ou l'auteur d'une requête en révocation est désormais clairement autorisé à formuler des observations sur le texte modifié proposé par le titulaire d'un brevet après un avis favorable de l'Office des brevets danois quant au maintien du brevet sous sa forme modifiée. En d'autres termes, la personne faisant opposition ou l'auteur d'une requête en révocation est entendue au sujet d'un texte modifié avant que l'Office des brevets ne décide de maintenir le brevet. Ce changement a été introduit par souci de conformité avec la Convention sur le brevet européen.
- Après la première recherche et le premier examen d'une demande par l'Office des brevets danois, le demandeur est désormais autorisé à déposer de nouvelles revendications, à condition qu'elles se combinent avec l'invention initialement revendiquée, dans le respect de la Convention sur le brevet européen. Il s'agit d'un assouplissement par rapport à la législation antérieure, qui prévoyait que le dépôt de nouvelles revendications n'était autorisé que si celles-ci ne sortaient pas du champ du premier examen des premières revendications déposées.
- Modifications relatives à la langue de la procédure. Le traitement en anglais des demandes de brevet, des oppositions et des révocations administratives est possible depuis plusieurs années au Danemark. Il est précisé dans les dernières modifications que seul l'Office des brevets peut exiger une traduction des documents à l'appui de la demande, tels que ceux faisant partie de l'état de la technique, et seulement lorsque cela est jugé nécessaire.

Ergänzendes Schutzzertifikat (ESZ)

In einer jüngsten Entscheidung der dänischen Beschwerdekammer zu der Frage, welches Datum der Berechnung der Laufzeit eines ergänzenden Schutzzertifikats zugrunde zu legen ist, wurde festgelegt, dass dies das Datum der Entscheidung über die Marktzulassung ist.

Supplementary Protection Certificate (SPC)

In a recent decision from the Danish Board of Appeal concerning which date should be used as a basis when calculating the validity period of a supplementary protection certificate, the board established that this is the date of the decision to grant marketing authorisation.

Certificat complémentaire de protection (CCP)

Dans une décision récente relative à la date devant être utilisée pour calculer la période de validité d'un certificat complémentaire de protection, la Cour d'appel du Danemark a indiqué que cette date était celle de la décision autorisant la mise sur le marché.